四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷九十
九十一

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷九十

宋 司馬光 撰
胡三省 音註

晉紀十二 起彊圉赤奮若盡著雍攝提格凡三年

中宗元皇帝上 諱睿字景文宣帝曾孫琅邪武王伷之孫恭王覲之子謚法始建國都曰元

建武元年 是年三月方改元 春正月漢兵東略弘農太守宋哲犇江東 哲屯華陰漢兵自長安東略故棄城來犇守式又翻 黄門郎史淑侍御

史王沖自長安叛涼州稱愍帝出降前一日（降戶江翻）使淑等齎詔賜張寔拜寔大都督涼州牧侍中司空承制行事且曰朕已詔琅邪王時攝大位君其協贊琅邪共濟多難淑等至姑臧寔大臨三日（難乃旦翻臨力鴆翻）辭官不受初寔叔父肅為西海太守（王莽置西海郡光武中興棄之至獻帝興平二年武威太守張雅請置西海郡分張掖之居延一縣以屬之雖郡名同而非王莽西海郡之地）聞長安危逼請為先鋒入援寔以其老弗許及聞長安不守肅悲憤而卒（卒子恤翻）寔遣太府司馬韓璞（時張氏保據河西有太府司馬太府少府主簿等官）

蓋以都督府為大府凉州府為少府也璞匹角翻撫戎將軍張閬等帥步騎一萬東擊漢撫戎將軍蓋張氏創置帥讀曰率騎奇寄翻命討虜將軍陳安沈約志魏置將軍四十號討虜第十九安故太守賈騫晉志曰張茂分武興金城西平安故四郡為定州蓋張氏分金城西平二郡地置安故郡也按安故縣二漢屬隴西郡水經注洮水自臨洮縣東流又屈而北流逕安故縣故城西又北逕狄道縣故城西狄道時已置武始郡安故郡蓋即漢之一縣置郡隴西太守吳紹各統郡兵為前驅又遺相國保書曰王室有事不忘投軀前遣賈騫瞻公舉動中被符命敕騫還軍符命蓋保符下寔也遺于季翻被皮義翻俄聞寇逼長安胡崧不進麴允持金

五百請救於嶲遂決遣騫等進軍度嶺（自涼州濟河度沃于嶺至狄道）會聞朝廷傾覆為忠不遂憤痛之深死有餘責今更遣璞等唯公命是從璞等卒不能進而還至南安（南安郡治豲道縣卒子恤翻還從宣翻又如字）諸羌斷路（斷丁管翻）相持百餘日糧竭矢盡璞殺車中牛以饗士泣謂之曰汝曹念父母乎曰念念妻子乎曰念欲生還乎曰欲從我令乎曰諾乃鼓譟進戰會張閬帥金城兵繼至夾擊大破之斬首數千級（帥讀曰率下同）先是長安謠曰秦川中血沒腕唯有涼州倚柱觀

腕烏貫翻及漢兵覆關中氐羌掠隴右雍秦之民死者什八九雍於用翻獨凉州安全　二月漢主聰使從弟暢從才用翻帥步騎三萬攻滎陽太守李矩李矩屯韓王故壘相去七里屯新鄭則韓王故壘亦在新鄭也戰國時韓滅鄭徙都之故有故壘在焉遣使招矩使疏吏翻時暢兵猝至矩未及為備乃遣使詐降於暢暢不復設備大饗渠帥皆醉降戶江翻復扶又翻帥所類翻矩欲夜襲之士卒皆恇懼恇去王翻矩乃遣其將郭誦禱於子產祠子產相鄭鄭人懷其惠為之立祠使巫揚言曰子產有教當遣神兵相助衆皆踊躍爭

進矩選勇敢千人使誦將之將即亮翻掩擊暢營斬首數千級暢僅以身免辛巳宋哲至建康沈約曰建康本秣陵縣漢獻帝建安十六年置孫權改秣陵為建業武帝平吳還為秣陵太康三年分秣陵之水北為建業愍帝即位避帝諱改為建康稱受愍帝詔令丞相琅邪王睿統攝萬機三月琅邪王素服出次杜預曰出次避正寢舉哀三日於是西陽王羕及官屬等共上尊號西陽王羕汝南王亮之子羕余亮翻上時掌翻王不許羕等固請不已王慨然流涕曰孤罪人也諸賢見逼不已當歸琅邪耳呼私奴命駕將歸國私奴謂私所畜養而給使令之奴非以罪沒官者羕

等乃請依魏晉故事稱晉王許之辛卯即晉王位大赦改元始備百官立宗廟建社稷有司請立太子王愛次子宣城公裒欲立之裒蒲侯翻謂王導曰立子當以德導曰世子宣城俱有朗儁之美而世子年長長知兩翻王從之丙辰立世子紹為王太子封裒為琅邪王奉恭王後帝後大宗故以裒奉琅邪國祀仍以裒都督青徐兗三州諸軍事鎮廣陵以西陽王羕為太保封譙剛王遜之子承為譙王一本作譙王承遜音拯宣帝之弟子也又以征南大將軍王敦為大將軍

江州牧揚州刺史王導為驃騎將軍都督中外諸軍事領中書監錄尚書事（驃匹妙翻）丞相左長史刁協為尚書左僕射右長史周顗為吏部尚書軍諮祭酒（顗魚豈翻）賀循為中書令右司馬戴淵王邃為尚書司直劉隗為御史中丞行參軍劉超為中書舍人（晉志曰中書晉初置舍人通事各一人江左令舍人通事謂之通事舍人掌呈奏案）參軍事孔愉長兼中書郎（長兼蓋始於此）自餘參軍悉拜奉車都尉掾屬拜駙馬都尉行參軍舍人拜騎都尉（三都尉皆漢武帝置奉車都尉掌御乘輿車駙馬都尉掌駙馬騎都尉掌監羽林騎師古曰駙副馬

也非正駕車皆為副馬一曰駙近也疾也晉武帝以宗室外戚為三都尉江左後罷奉車騎二都尉唯留駙馬都尉奉朝請諸尚公主者為之掾俞絹翻王敦辭州牧王導以敦統六州辭中外都督賀循以老病辭中書令王皆許之以循為太常是時承喪亂之後江東草創廣雅曰草造也創始也喪息浪翻刀協久宦中朝諳練舊事諳烏含翻悉也記也朝直遥翻賀循為世儒宗明習禮學凡有疑議皆取決焉劉琨段匹磾相與歃血同盟磾丁奚翻歃色洽翻歃也期以翼戴晉室辛丑琨檄告華夷遣兼左長史右司馬溫嶠匹磾遣左長史榮邵奉表及盟

文誥建康勸進（漢之禪于魏也文帝三讓魏朝羣臣累表請順天人之望比則勸進之造端也晉受魏禪何曾等亦然是時愍帝蒙塵四海無君琨等勸進為得其正）嶠羨之弟子也（温羨見八十六卷惠帝永興二年）嶠之從母為琨妻（母之姊妹為從母從才用翻）琨謂嶠曰晉祚雖衰天命未改吾當立功河朔使卿延譽江南行矣勉之王以鮮卑大都督慕容廆為都督遼左雜夷流民諸軍事龍驤將軍大單于昌黎公廆不受（遼左即遼東流民謂中州之民流移入遼東者廆戶罪翻驤思將翻）征虜將軍魯昌說廆曰今兩京覆沒天子蒙塵（左傳叔帶之難襄王出居于鄭使告難于魯臧文仲對曰天子蒙塵

于外敢不奔問官守說輸芮翻琅邪王承制江東為四海所係屬屬之欲翻明公雖雄據一方而諸部猶阻兵未服者蓋以官非王命故也謂宜通使琅邪使疏吏翻下同勸承大統然後奉詔令以伐有罪誰敢不從處士遼東高詡曰處昌呂翻霸王之資非義不濟今晉室雖微人心猶附之宜遣使江東示有所尊然後杖大義以征諸部不患無辭矣晉室雖衰慕容符姚之興其初皆借王命以自重廆從之遣長史王濟浮海詣建康勸進

漢相國粲使其黨王平謂太弟乂曰適奉中詔云京師

將有變宜衷甲以備非常又信之命宮臣皆衷甲以居粲固忌刻而又亦愚甚矣甲在衣中為衷甲粲馳遣告靳準王沈靳居恢翻沈持林翻準以白漢主聰曰太弟將為亂已衷甲矣聰大驚曰寧有是邪王沈等皆曰臣等聞之久矣屢言之而陛下不之信也聰使粲以兵圍東宮粲使準沈收氐羌酋長十餘人窮問之乂為大單于氐羌酋長屬焉故皆服事東宮酋慈由翻長知兩翻皆懸首高格格以木為之周禮牛人祭祀共其牛牲之互鄭玄曰互若今屠家之懸肉格左思吳都賦曰峭格周施呂向曰格懸綱木也燒鐵灼目酋長自誣與乂謀反聰謂沈等

曰吾今而後知卿等之忠也當念知無不言勿恨往日言而不用也於是誅東宮官屬及乂素所親厚準沈等素所憎惡者大臣數十人阬士卒萬五千餘人所阬者東宮四衛之兵也夏四月廢乂為北部王北部即匈奴後部居新興粲尋使準賊殺之乂形神秀爽寬仁有器度故士心多附之聰聞其死哭之慟曰吾兄弟止餘二人而不相容漢主淵諸子此時惟聰乂二人在耳安得使天下知吾心邪氐羌叛者甚衆以靳準行車騎大將軍討平之

五月壬午日有食之考異曰帝紀天文

志皆云五月丙子日食按長歷是月壬午朔無丙子今以歷為據　六月丙寅溫嶠等至建康王導周顗庾亮等皆愛嶠才爭與之交是時太尉豫州牧苟組兾州刺史邵續青州刺史曹嶷寧州刺史王遜東夷校尉崔毖等皆上表勸進顗魚豈翻嶷魚力翻毖音秘王不許　初流民張平樊雅各聚衆數千人在譙為塢主王之為丞相也遣行參軍譙國桓宣往說平雅平雅皆請降說輸芮翻降戶江翻下同及豫州刺史祖逖出屯蘆洲遣參軍殷乂詣平雅乂意輕平視其屋曰可作馬廐見大鑊

曰可鑄鐵器平曰此乃帝王钁天下清平方用之柰何毁之乂曰卿未能保其頭而愛钁邪（钁胡郭翻鼎而無足曰钁說文云钁江淮人謂之鍋浙人謂之钁）平大怒於坐斬乂（坐徂卧翻）勒兵固守逖攻之歲餘不下乃誘其部將謝浮使殺之（誘音酉將即亮翻）逖進據太丘（太丘縣後漢屬沛郡晉省賢曰太丘故城在今亳州永城縣西北）樊雅猶據譙城與逖相拒逖攻之不克請兵於南中郎將王含桓宣時為含參軍含遣宣將兵五百助逖逖謂宣曰卿信義已著於彼今復為我說雅（復扶又翻為于偽翻）宣乃單馬從兩人

諸雅曰祖豫州方欲平蕩劉石倚卿為援前殷乂輕薄非豫州意也雅即詣逖降（降戶江翻）逖既入譙城石勒遣石虎圍譙王含復遣桓宣救之虎解去逖表宣為譙國內史已已晉王傳檄天下稱石虎敢率犬羊渡河縱毒今遣琅邪王裒等九軍（帥讀曰率裒蒲侯翻）銳卒三萬水陸四道徑造賊塲（造七到翻）受祖逖節度尋復名裒還建康（復扶又翻）秋七月大旱司冀并青雍州大蝗河汾溢漂千餘家（皆漢境也雍於用翻）漢主聰立晉王粲為皇太子領相國大單于總

攝朝政如故（朝直遙翻）大赦　段匹磾推劉琨為大都督（磾丁奚翻）檄其兄遼西公疾陸眷及叔父涉復辰弟末柸等會于固安（固安縣漢屬涿郡魏晉改涿郡曰范陽固安曰故安劉昫曰唐易州易縣古故安縣地）共討石勒末柸說疾陸眷涉復辰曰（說輸芮翻）以父兄而從子弟恥也且幸而有功匹磾獨收之吾屬何有哉各引兵還琨匹磾不能獨留亦還薊（薊音計）以荀組為司徒

八月漢趙固襲衛將軍華薈於臨潁殺之（臨潁縣屬潁川郡華戶化翻薈烏外翻）初趙固與長史周振有隙振密譖固於漢

主聽李矩之破劉暢也於帳中得聽詔令暢既克矩還過洛陽收固斬之以振代固矩送以示固固斬振父子帥騎一千來降（帥讀曰率騎奇翻降户江翻）矩復令固守洛陽鄭攀等相與拒王廙（廙羊至翻又逸職翻）衆心不壹散還橫桑口（水經沔水東南逕江夏雲杜縣又東逕左桑周昭王溺死處也村老云百姓佐昭王喪事於此故曰佐桑左桑字失體耳又東謂之橫桑言得昭王喪處也）欲入杜曾王敦遣武昌太守趙誘襄陽太守朱軌擊之攀等懼請降杜曾亦請擊第五猗於襄陽以自贖廙將赴荊州留長史劉浚鎮揚口壘（水經

註龍陂水逕郢城東北流謂之揚水水北逕竟陵縣西又北注于汚曰揚口中夏口也竟陵內史朱伺謂廙曰伺相吏翻曾猾賊也外示屈服欲誘官軍使西然後兼道襲揚口耳宜大部分言當大為部分以備曾掩襲分扶問翻未可便西廙性矜厲自用以伺為老怯遂西行曾等果還趨揚口趨七喻翻廙乃遣伺歸裁至壘即為曾所圍劉浚自守北門使伺守南門馬儁從曾來攻壘儁妻子先在壘中馬儁本與鄭攀同距王廙或欲皮其面以示之皮面者剝其面皮伺曰殺其妻子未能解圍但益其怒耳乃止曾攻陷北門伺被

儁被皮義翻退入船開船底以出沈行五十步乃得免沈持林翻潛行水底曰沈行曾遣人説伺曰説輸芮翻馬儁德卿全其妻子今盡以卿家内外百口付儁儁已盡心收視卿可來也伺報曰吾年六十餘不能復與卿作賊復扶又翻吾死亦當南歸妻子付汝裁之乃就王廙於甑山病創而卒甑山在竟陵界隋置甑山縣屬沔陽郡創初良翻戊寅趙誘朱軌及陵江將軍黄峻與曾戰於女觀湖水經註柞溪水出江陵縣北東注船官湖湖水又東北入女觀湖湖水又東入于揚水誘等皆敗死曾乘勝逕造沔口造七到翻威震江沔王使

豫章太守周訪擊之訪有衆八千進至沌陽沈約曰沌陽縣江左立屬江夏郡水經沔水逕沌陽縣北又東逕林障故城北沌陽者沌水之陽也沈持林翻曾銳氣甚盛訪使將軍李恒督左甄許朝督右甄訪自領中軍曾先攻左右甄揚正衛曰甄音堅戰陳有左拒右拒拒方陳也有左甄右甄甄左右翼也左右拒見於周鄭繻葛之戰左右甄之義見於楚穆王孟諸之田孟諸之田宋公為右盂鄭伯為左盂杜預注曰將獵張兩甄蓋晉人以左右翼為左右甄杜預取當時之言以釋左右盂也訪於陣後射雉以安衆心射而亦翻令其衆曰一甄敗鳴三鼓兩甄敗鳴六鼓趙誘子胤將父餘兵屬左甄將即亮翻力戰敗而復合馳馬告訪

訪怒叱令更進脣號哭還戰號戶刀翻自旦至申兩甄皆敗訪選精銳八百人自行酒飲之飲於鴆翻敕不得妄動聞鼓音乃進曾兵未至三十步訪親鳴鼓將士皆騰躍奔赴曾遂大潰殺千餘人訪夜追之諸將請待明日訪曰曾驍勇能戰驍堅堯翻向者彼勞我逸故克之宜及其衰乘之可滅也乃鼓行而進遂定漢沔曾走保武當武當縣漢屬南陽郡晉屬順陽郡縣以武當山得名唐為均州武當郡杜佑曰郡城延岑所築王廙始得至荊州訪以功遷梁州刺史屯襄陽胡子序之敗梁州陷沒故令訪領梁州而屯襄陽

冬十月丁未琅邪王裒薨　十一月己酉朔日有食之考異曰帝紀天文志皆云十一月丙子日食按長歴十月十二月皆己卯朔是月己酉朔二十八日丙子晉書元帝紀十一月有甲子丁卯若丙子朔則甲子丁卯乃在十月又劉琨集是年三月癸未朔八月庚辰朔皆與長歴合今以為據　丁卯以劉琨為侍中太尉　征南軍司戴邈上疏以為喪亂以來喪息浪翻下久喪同庠序隳廢議者或謂平世尚文遭亂尚武此言似之而實不然夫儒道深奥不可倉猝而成比天下平泰然後修之則廢墜已久矣比必寐翻又貴遊之子未必有斬將搴旗之才將即亮翻搴拔取也

從軍征戍之役不及盛年使之講肄道義良可惜也肄羊至翻習也世道久喪禮俗日弊猶火之消膏莫之覺也今王業肇建萬物權輿爾雅曰權輿始也謂宜篤道崇儒以勵風化王從之始立太學　漢主聰出畋以愍帝行車騎將軍戎服執戟前導見者指之曰此故長安天子也聚而觀之故老有泣者太子粲言於聰曰昔周武王豈樂殺紂乎樂音洛正恐同惡相求為患故也今興兵聚衆者皆以子業為名不如早除之聰曰吾前殺庾珉輩殺庾珉事見八十八

卷建興元年而民心猶如是吾未忍復殺也復扶又翻且小觀之十二月聰饗羣臣于光極殿使愍帝行酒洗爵已而更衣又使之執蓋晉臣多涕泣有失聲者尚書郎隴西辛賓起抱帝大哭聰命引出斬之使之執戟前導使之行酒洗爵使之執蓋所以屈辱之至此極矣劉聰之意正以此觀晉舊臣及遺黎之心也更工衡翻趙固與河內太守郭默侵漢河東至絳絳縣故晉都也漢屬河東郡晉屬平陽郡劉昫曰唐絳州曲沃縣漢絳縣地右司隸部民犇之者三萬餘人聰分司隸為左右騎兵將軍劉勳追擊之騎奇寄翻殺萬餘人固默引歸太子粲帥將

軍劉雅生等步騎十萬屯小平津（帥讀曰率）固揚言曰要當生縛劉粲以贖天子粲表於聰曰子業若死民無所望則不為李矩趙固之用不攻而自滅矣戊戌愍帝遇害於平陽（年十八）粲遣雅生攻洛陽固奔陽城山（河南陽城縣有陽城山）是歲王命課督農功二千石長吏以入穀多少為殿最（長知兩翻少詩沼翻殿丁練翻）諸軍各自佃作即以為稟（佃音田稟給也）

氐王楊茂搜卒長子難敵立與少子堅頭分領部曲（少詩照翻）難敵號左賢王屯下辨堅頭號右賢王屯河池（下辨

河池二縣皆屬武都郡師古曰辨皮莧翻劉昫曰辨步莧翻下辨唐為成州同谷縣河池唐為武州盤隄縣

河南王吐谷渾卒吐谷渾史家傳讀吐從暾入聲谷音欲吐谷渾者慕容廆之庶兄也父涉歸分戶一千七百以隸之及廆嗣位二部馬鬭廆遣使讓吐谷渾曰先公分建有別廆戶罪翻別彼列翻奈何不相遠異遠異者言遠去以相別異而令馬有鬭傷吐谷渾怒曰馬是六畜六畜馬牛羊犬豕雞畜許六翻鬭乃其常何至怒及於人欲遠別甚易恐後會為難耳今當去汝萬里之外遂帥其衆西徙易以豉翻帥讀曰率廆悔之遣其長史乙那婁馮

追謝之邪與耶同乙耶婁虜三字姓吐谷渾曰先公嘗稱卜筮之言云吾二子皆當彊盛祚流後世我孽子也孽魚列翻庶出為孽理無並大今因馬而別殆天意乎遂不復還西傅陰山而居復扶又翻傅讀曰附屬永嘉之亂屬之欲翻會也因度隴而西據洮水之西極于白蘭地方數千里沙州記曰洮水出强臺山東北流逕吐谷渾中又東北流入塞此洮西塞外洮水之西也即沙漒沓中之地白蘭山名羌所居也至唐時丁零羌居之左屬党項右與多彌接杜佑曰白蘭羌之别種東北接吐谷渾西至叱利模徒南界郡鄂風俗物產與宕昌同鮮卑謂兄為阿干廆追思之為之作阿干之歌吐谷有子六十

人長子吐延嗣為于偽長知兩翻吐延長大有勇力羌人皆畏之吐谷渾事始此

大興元年是年三月古改元春正月遼西公疾陸眷卒其子幼叔父涉復辰自立段匹磾自薊往犇喪段末柸宣言匹磾之來欲為簒也匹磾至右北平劉昫曰唐薊州漁陽縣古右北平郡治所涉復辰發兵拒之末柸乘虛襲涉復辰殺之并其子弟黨與自稱單于迎擊匹磾敗之單音蟬敗補邁翻匹磾丁奚翻走還薊薊音計

三月癸丑愍帝凶問至建康王斬縗居廬

縗倉回翻儀禮斬衰倚盧孟康曰倚盧倚墻至地為之無楣柱喪服大記父母之喪居倚盧不塗君為盧宮之大夫士禮之既葬柱楣塗盧不於顯者君大夫士皆宮之正義曰居倚盧者謂於中門之外東墻下倚木為盧不塗者但以草夾障不塗之也宮之者謂盧外以帷幛之如宮墻禮之言袒也其盧袒露不帷障也既葬柱楣者既葬情殺故柱楣稍舉以納日光又以泥塗辟風寒不於顯者塗盧不塗盧外顯處君大夫士皆宮之者既葬故得皆宮之百官請上尊號上時掌翻王不許紀瞻曰晉氏統絶於今二年陛下當承大業顧望宗室誰復與讓若光踐大位則神民有所憑依苟為逆天時違人事大勢一去不可復還復扶又翻今兩都燔蕩宗廟無主劉聰竊號於西

北而陛下方高讓於東南此所謂揖讓而救火也王猶不許使殿中將軍韓績徹去御坐殿中將軍屬二衛晉初置朝會宴饗則戎服直侍左右夜開諸城門則執白虎幡監之坐徂臥翻下帝坐同瞻叱績曰帝坐上應列星天文志帝坐在紫宮中敢動者斬王為之改容為于偽翻奉朝請周嵩上疏曰王為丞相以嵩為參軍及為晉王拜奉朝請晉志曰奉朝請者奉朝會請名而已古之王者義全而後取讓成而後得是以享世長久重光萬載也重直龍翻載子亥翻今梓宮未返舊京未清義夫泣血士女遑遑宜開延嘉謀訓卒厲兵先雪社稷大恥副四

海之心則神器將安適哉由是忤旨出爲新安太守孫擢分丹陽立新都郡武帝太康元年改名新安郡劉昫曰新安郡唐之歙州忤五故翻又坐怨望抵罪嵩顗之弟也顗魚豈翻丙辰王即皇帝位百官皆陪列帝命王導升御牀共坐導固辭曰若太陽下同萬物蒼生何由仰照帝乃止大赦改元文武增位二等帝欲賜諸吏投刺勸進者加位一等民投刺者皆除吏凡二十餘萬人毛晃曰書姓名於奏白曰刺散騎常侍熊遠曰陛下應天繼統率土歸戴豈獨近者情重遠者情輕不若依漢法徧賜

天下爵於恩為普漢自惠帝嗣位賜民爵一級有官秩者以歲數為差其後諸帝初即位率賜民爵一級且可以息檢覈之煩塞巧偽之端也塞悉則翻帝不從　庚午立王太子紹為皇太子太子仁孝喜文辭善武藝好賢禮士喜許記翻好呼到翻容受規諫與庾亮溫嶠等為布衣之交亮風格峻整善談老莊帝器重之聘亮妹為太子妃帝以賀循行太子太傅周顗為少傅庾亮以中書郎侍講東宮帝好刑名家以韓非書賜太子庾亮諫曰申韓刻薄傷化不足留聖心太子納之　帝復遣使

授慕容廆龍驤將軍大單于昌黎公廆辭公爵不受（廆辭公爵不受外為謙讓其志不肯贊贊於昌黎也復扶又翻使踈史翻驤思將翻）廆以游邃為龍驤長史劉翔為主簿命邃創定府朝儀灋（朝直遥翻）裴嶷言於廆曰晉室衰微介居江表（介獨也嶷魚力翻）威德不能及遠中原之亂非明公不能拯也（拯救也）今諸部雖各擁兵然皆頑愚相聚宜以漸并取以為西討之資（西討謂自遼東進兵西入中州也）廆曰君言大非孤所及也然君中朝名德不以孤僻陋而教誨之是天以君賜孤而祐其國也乃以嶷為

長史委以軍國之謀諸部弱小者稍稍擊取之　李矩使郭默郭誦救趙固屯于洛汭（水經洛水東北過鞏縣東又北入于河夏五子谿太康于洛汭即其地）誦潛遣其將耿稚等夜濟河襲漢營（據李矩傳時粲營于孟津北岸）漢貝丘王翼光覘知之（覘丑廉翻又丑豔翻）以告太子粲請為之備粲曰彼聞趙固之敗自保不暇安敢來此邪毋為驚動將士俄而稚等奄至十道進攻粲衆驚潰死傷大半粲走保陽鄉（陽鄉蓋春秋陽樊之地在汲郡修武縣界）稚等據其營獲器械軍資不可勝數（勝音升）及旦粲見稚等兵少更

與劉雅生收餘衆攻之漢主聰使太尉范隆帥騎助之少詩照翻帥讀曰率騎奇寄翻與雅等相持苦戰二十餘日不能下李矩進兵救之漢兵臨河拒守矩兵不得濟雅等殺其所獲牛馬焚其軍資突圍犇虎牢河南成皋縣鄭之虎牢也穆天子傳曰七萃之士生捕虎即獻天子天子畜之東虢號曰虎牢其後劉裕復中原置河南四鎮虎牢其一也詔以矩都督河南三郡諸軍事三郡河南滎陽弘農也漢螽斯則百堂災螽斯則百堂取螽斯子孫衆多思齊則百斯男之義燒殺漢主聰之子會稽王康等二十一人會工外翻聰以其子濟南王驥為大將軍

都督中外諸軍事錄尚書齊王勱爲大司徒濟子禮翻勱音邁

焦嵩陳安舉兵逼上邽相國保遣使告急於張寔寔遣

金城太守竇濤督步騎二萬赴之軍至新陽晉志新陽縣屬天水

郡何承天曰魏立水經註渭水過冀縣又東出岑峽入新陽川新陽縣蓋置于此　聞愍帝崩保

謀稱尊號破羌都尉張詵言於寔曰南陽王國之疏屬

忘其大恥而亟欲自尊君父皆死於賊手保之大恥也必不能成功晉

王近親且有名德當帥天下以奉之保宣帝之從曾孫故曰疏屬帝宣帝

之曾孫故曰近親帥讀曰率　寔從之遣牙門蔡忠奉表詣建康比至

帝已即位(比必寐翻)寔不用江東年號猶稱建興(河西張氏用建興年號歷九世四十九年至孝宗升平五年張天錫乃奉升平年號)夏四月丁丑朔日有食之　加王敦江州牧王導驃騎大將軍開府儀同三司導遣八部從事行揚州郡國(揚州時統丹陽會稽吳吳興宣城東陽臨海新安八郡故分遣部從事八人行下孟翻)還同時俱見諸從事各言二千石官長得失(長知兩翻)獨顧和無言導問之和曰明公作輔寧使網漏吞舟(漢書刑法志曰漢興之初雖有約法三章網漏吞舟之魚師古曰言疏濶吞舟謂大魚也)何緣採聽風聞以察察為政邪導咨嗟稱善和榮之

族子也　成丞相范長生卒成主雄以長生子侍中賁為丞相長生博學多藝能年近百歲蜀人奉之如神近其靳翻漢中常侍王沈養女有美色沈持林翻漢主聽立以為左皇后尚書令王鑒中書監崔懿之中書令曹恂諫曰臣聞王者立后比德乾坤乾父道也君比德焉坤母道也后比德焉生承宗廟沒配后土必擇世德名宗幽閑令淑詩關雎窈窕淑女毛註云窈窕幽閑也淑善也令亦善也乃副四海之望稱神祇之心稱尺證翻孝成帝以趙飛鷰為后使繼嗣絕滅社稷為墟此前鑑也事見三十

二卷漢哀帝建平元年 自麟嘉以來愍帝建興之四年漢麟嘉之元年中宮之位不以德舉借使沈之弟女刑餘小醜猶不可以塵汙椒房汙烏路翻況其家婢邪六宮妃嬪皆公子公孫奈何一旦以婢主之臣恐非國家之福也聰大怒使中常侍宣懷謂太子粲曰鑒等小子狂言侮慢無復君臣上下之禮其速考實於是收鑒等送市皆斬之金紫光祿大夫王延馳將入諫門者弗通鑒等臨刑王沈以杖叩之曰庸奴復能為惡乎乃公何與汝事與讀曰預鑒瞋目叱之曰豎子

滅大漢者正坐汝鼠輩與靳準耳䁥七人翻靳居愀翻要當訴汝於先帝取汝於地下治之治直之翻準謂鑒曰吾受詔收君有何不善君言漢滅由吾也鑒曰汝殺皇太弟使主上獲不友之名國家畜養汝輩何得不滅畜許六翻懿之謂準曰汝心如梟獍梟食母破獍食父破獍如貙而虎身身一作眼必為國患汝旣食人人亦當食汝聽又立宣懷養女為中皇后　司徒荀組在許昌逼於石勒帥其屬數百人渡江帥讀曰率詔組與太保西陽王羕並錄尚書事　段匹磾之衆疾陸眷

喪也劉琨使其世子羣送之匹磾敗羣為段末柸所得末柸厚禮之許以琨為幽州刺史欲與之襲匹磾密遣使齎羣書請琨為內應為匹磾邏騎所得（磾丁奚翻　邏郎佐翻）時琨別屯征北小城不知也（征北小城蓋征北將軍所治）來見匹磾匹磾以羣書示琨曰意亦不疑公是以白公耳琨曰與公同盟庶雪國家之恥若兒書密達亦終不以一子之故負公而忘義也匹磾雅重琨（雅素也）初無害琨意將聽還屯其弟叔軍謂匹磾曰用兵以來所以能服晉人者畏

吾衆也今我骨肉乖離（謂與末柸相攻也）是其良圖之日若有奉琨以起吾族盡矣匹磾遂留琨琨之庶長子遵懼誅與琨左長史楊橋等閉門自守（長知兩翻）匹磾攻拔之代郡太守辟閭嵩（姓譜衞文公支孫居楚丘營辟閭里因為辟閭氏）後將軍韓據潛謀襲匹磾事泄匹磾執嵩據及其徒黨悉誅之五月癸丑匹磾稱詔收琨縊殺之并殺其子姪四人（縊於賜翻又於計翻）琨從事中郎盧諶崔悦等帥琨餘衆犇遼西（諶氏壬翻帥讀曰率下同）依段末柸奉劉羣為主將佐多犇石勒悦林之曾孫

也（崔林仕魏位至司空）朝廷以匹磾尚彊冀其能平河朔乃不為
琨舉哀（為于偽翻下同）溫嶠表琨盡忠帝室家破身亡宜在褒恤
盧諶崔悅因末柸使者亦上表為琨訟冤後數歲乃贈
琨太尉侍中謚曰愍於是夷晉以琨死皆不附匹磾末
柸遣其弟攻匹磾匹磾帥其衆數千將犇邵續勒將石
越邀之於鹽山（鹽山在渤海高城縣隋改高城曰鹽山縣宋白曰鹽山在縣東南八十里匹磾與琨結盟同奬晉室既殺琨而匹磾之勢亦衰終為石勒禽矣）大敗之（敗補邁翻）匹磾復還
保薊末柸自稱幽州刺史初溫嶠為劉琨奉表詣建康

其母崔氏固止之嶠絕裾而去既至屢求返命朝廷不許會琨死除散騎侍郎嶠聞母亡阻亂不得奔喪臨葬固讓不拜苦請北歸詔曰凡行禮者當使理可經通（經常）也今桀逆未梟（梟堅堯翻）諸軍奉迎梓宮猶未得進嶠以一身於何濟其私難（難乃旦翻）而不從王命邪嶠不得已受拜

初曹嶷既據青州乃叛漢來降（謂遣使詣建康奉表勸進也嶷魚力翻）又以建康懸遠勢援不接復與石勒相結勒授嶷東州大將軍青州牧封琅邪公（曹嶷反側二國之間終為人禽而已矣復扶又翻）

六月甲申以刁協為尚書令荀崧為左僕射協性剛悍與物多忤（悍矦旰翻又下罕翻忤五故翻）與侍中劉隗俱為帝所寵任（隗五罪翻）欲矯時弊每崇上抑下排沮豪彊（沮在呂翻）故為王氏所疾諸刻碎之政皆云隗協所建協又使酒放肆侵毀公卿見者皆側目憚之（為刁協見殺張本）戊戌封皇子晞為武陵王　劉虎自朔方侵拓拔鬱律西部（虎徙朔方見八十七卷懷帝永嘉四年）秋七月鬱律擊虎大破之虎走出塞從弟路孤帥其部落降于鬱律（帥讀曰率降戶江翻）於是鬱律西取烏孫故

地東蕪勿吉以西唐書北狄列傳曰黑水靺鞨居肅慎地亦曰挹婁元魏謂之勿吉通鑑蓋因魏收魏書書之贊律所取者勿吉以西之地未能蕪勿吉也徒河慕容今支段氏及宇文部高句麗亦非贊律所能制伏士馬精彊雄於北方　漢主聰寢疾徵大司馬曜為丞相石勒為大將軍皆錄尚書事受遺詔輔政曜勒固辭乃以曜為丞相領雍州牧雍於用翻勒為大將軍領幽冀二州牧勒辭不受以上洛王景為太宰濟南王驥為大司馬濟子禮翻昌國公顗為太師顗魚豈翻朱紀為太傅呼延宴為太保並錄尚書事范隆守尚書令儀同三司靳

準為大司空領司隷校尉皆迭决尚書奏事癸亥聰卒甲子太子粲即位粲字士光尊皇后靳氏為皇太后樊氏號弘道皇后武氏號弘德皇后王氏號弘孝皇后立其妻靳氏為皇后子元公為太子大赦改元漢昌葬聰於宣光陵謚曰昭武皇帝廟號烈宗靳太后等皆年未盈二十粲多行無禮無復哀戚靳準陰有異志私謂粲曰如聞諸公欲行伊霍之事先誅太保及臣以大司馬統萬機陛下宜早圖之粲不從準懼復使二靳氏言之二靳氏聽

后與粲后靳居焮翻復扶又翻粲乃從之收其太宰景大司馬驥驥母弟車騎大將軍吳王逞太師顗大司徒齊王勱皆殺之顗魚豈翻勱音邁朱紀范隆奔長安奔劉曜也八月粲治兵於上林謀討石勒蓋起上林苑於平陽治直之翻以丞相曜為相國都督中外諸軍事仍鎮長安靳準為大將軍錄尚書事粲常遊宴後宮軍國之事一決於準準矯詔以從弟明為車騎將軍康為衛將軍從才用翻準將作亂謀於王延延弗從馳將告之將以謀告粲遇靳康劫延以歸準遂勒兵升光極殿使

甲士執粲數而殺之數所具翻謚曰隱帝劉氏男女無少長皆斬東市少詩照翻長知兩翻發永光宣光二陵淵墓號永光陵斬聰屍焚其宗廟準自號大將軍漢天王稱制置百官謂安定胡嵩曰自古轉亡為存者有之今以傳國璽付汝還如晉家洛陽之陷傳國璽遷於平陽如往也璽斯氏翻嵩不敢受準怒殺之遣使告司州刺史李矩曰劉淵屠各小醜居直於翻因晉之亂矯稱天命使二帝幽沒輒率衆扶侍梓宮請以上聞矩馳表于帝帝遣太常韓胤等奉迎梓宮漢尚書北宮純等

招集晉人堡於東宮靳康攻滅之（北宮純降漢見八十七卷懷帝永嘉五年）準欲以王延為左光祿大夫延罵曰屠各逆奴何不速殺我以吾左目置西陽門觀相國之入也（以劉曜將自西進兵也）右目置建春門觀大將軍之入也（以石勒將自東進兵也）準殺之相國曜聞亂自長安赴之石勒帥精銳五萬以討準據襄陵北原（帥讀曰率襄陽縣漢屬河東郡晉屬平陽郡師古曰晉襄公之陵因以名縣據水經註襄陵在平陽東南）準數挑戰（數所角翻挑徒了翻）勒堅壁以挫之冬十月曜至赤壁（水經註河東皮氏縣西北有赤石川）太保呼延晏等自平陽歸之

與太傅朱紀等共上尊號上時掌翻曜即皇帝位曜字永明淵之族子大赦惟靳準一門不在赦例改元元光初以朱紀領司徒呼延晏領司空太尉范隆以下悉復本位以石勒為大司馬大將軍加九錫贈封十郡進爵為趙公勒進攻準於平陽巴及羌羯降者十餘萬落巴巴氐也魏武平漢中遷巴氐于關中其後種類滋蔓河東平陽皆有之羯居謁翻勒皆徙之於所部郡縣漢主曜使征北將軍劉雅鎮北將軍劉策屯汾陰汾陰縣漢屬河東郡晉省與勒共討準十一月乙卯日夜出高三丈高居與翻詔

以王敦為荆州牧加陶侃都督交州諸軍事敦固辭州牧乃聽為刺史　庚申詔羣公卿士各陳得失御史中丞熊遠上䟽以為外蕃猾夏孔安國曰猾亂也夏華夏夏戶雅翻梓宫未返而不能遣軍進討一失也羣官不以讐賊未報為恥務在調戲酒色而已二失也諧謔以相調戲選官用人不料實德惟在白望不求才幹惟事請託當官者以治事為俗吏治直之翻奉濾為苛刻盡禮為謟諛從容為高妙從千容翻放蕩為達士驕蹇為簡雅三失也世之所惡者陸沈泥滓

惡烏路翻司馬彪曰陸沈謂無水而沈之沈持林翻時之所善者翺翔雲霄是以萬機未整風俗偽薄朝廷羣司以從順為善相違見貶安得朝有辯爭之臣士無祿仕之志乎朝直遥翻古之取士敷奏以言舜典曰敷奏以言孔安國註曰敷陳奏進也各使陳進治體之言今先祿不試甚違古義此即謂秀孝不試而署吏又舉賢不出世族用法不及權貴是以才不濟務姦無所懲若此道不改求以救亂難矣先是帝以離亂之際欲慰悅人心州郡秀孝至者不試普皆署吏秀孝謂州郡所舉秀才及孝廉先悉薦翻尚書陳頵亦上言宜

漸循舊制試以經策晉初秀孝以經策中第者若華譚之類是也顔類於倫翻又居筠翻帝從之仍詔不中科者刺史太守免官欲罪舉主也中竹仲翻於是秀孝皆不敢行其有到者亦皆託疾比三年無就試者比必寐翻帝欲特除孝廉已到者官尚書郎孔坦奏議以為近郡懼累君父皆不敢行累力瑞翻君父謂刺史太守遠郡冀於不試冒昧來赴今若偏加除署是為謹身奉瀘者失分僥倖投射者得官分扶問翻投射謂投機而射利也頽風傷教恐從此始不若一切罷歸而為之延期為于偽翻延遠也使得就學則

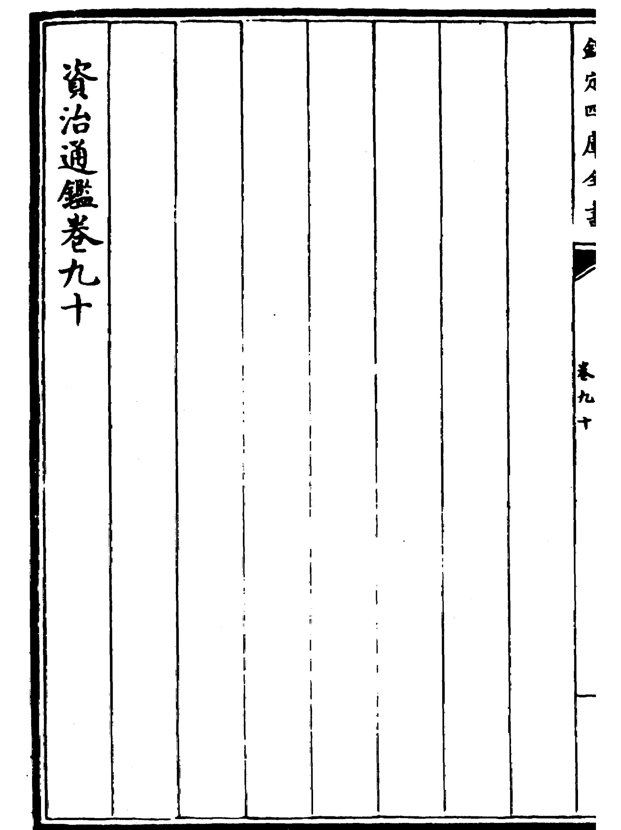
瀍均而令信矣帝從之聽孝廉申至七年乃試（申寬展也）坦愉之從予也（從才用翻）靳準使侍中卜泰送乘輿服御請和於石勒（乘繩證翻）勒因泰送於漢主曜曜謂泰曰先帝末年實亂大倫（先帝謂粲也亂倫謂烝其諸母）司空行伊霍之權使朕及此其功大矣若早迎大駕者當悉以政事相委況免死乎卿為朕入城具宣此意（為于偽翻）泰還平陽準自以殺曜母兄沈吟未從（曜母胡氏為準所殺兄則史失其名沈吟猶豫不決之意沈持林翻）十二月左右車騎將軍喬泰王騰衛將軍靳康等相與殺準推尚

書令靳明為主遣卜泰奉傳國六璽降漢降戶江翻石勒大怒進軍攻明明出戰大敗乃嬰城固守　丁丑封皇子煥為琅邪王煥鄭夫人之子生二年矣帝愛之以其疾篤故王之己卯薨帝以成人之禮葬之備吉凶儀服營起園陵功費甚廣琅邪國右常侍會稽孫霄晉志王國置左右常侍各一人　上疏諫曰古者凶荒殺禮殺所戒翻降也減也況今海內喪亂喪息浪翻　憲章舊制猶宜節省而禮典所無顧崇飾如是乎葬無服之殤以成人之禮古典所無也竭已罷之民營無益之事罷讀曰疲

彈已困之財修無用之費此臣之所不安也帝不從

彭城内史周撫殺沛國内史周默以其衆降石勒詔下邳内史劉遐領彭城内史與徐州刺史蔡豹泰山太守徐龕共討之豹質之玄孫也（蔡質漢人蔡邕之叔父龕口含翻）石虎帥幽冀之兵會石勒攻平陽靳明屢敗遣使求救於漢漢主曜使劉雅劉策迎之明帥平陽士女萬五千人歸漢（帥讀曰率）曜西屯粟邑（粟邑縣屬馮翊郡）收靳氏男女無少長皆斬之（少詩照翻長知兩翻）曜迎其母胡氏之喪於平陽葬于粟邑

號曰陽陵謚曰宣明皇太后石勒焚平陽宮室使裴憲石會修永光宣光二陵收漢主粲已下百餘口葬之置戍而歸　成梁州刺史李鳳數有功數所角翻成主雄兄子稚在晉壽疾之晉壽縣屬梓潼郡何承天曰晉惠帝立晉壽縣沈約曰案晉起居注武帝太康元年改梓潼之漢壽曰晉壽漢壽之名疑是蜀立云惠帝立非也鳳以巴西叛雄自至涪使太傅驤討鳳斬之以李壽為前將軍督巴西軍事涪音浮


資治通鑑卷九十

資治通鑑卷九十一

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀十三 起屠維單閼盡重光大荒落凡三年

中宗元皇帝中

大興二年春二月劉遐徐龕擊周撫於寒山破斬之 魏收地形志彭城郡彭城縣有寒山龕苦含翻

初掖人蘇峻帥鄉里數千家結壘以自保遠近多附之 掖縣屬東萊郡蘇峻傳云長廣掖人據志長廣郡有挺縣無掖縣帥掖

讀曰率曹嶷惡其彊將攻之峻率衆浮海來奔嶷魚力翻惡烏路翻帝以峻為鷹揚將軍沈約志鷹揚將軍建安中曹公以命曹洪助劉遐討周撫有功詔以遐為臨淮太守峻為淮陵內史惠帝元康七年分臨淮置淮陵郡其地當在唐沂州臨沂縣界宋白曰泗州招信縣本漢淮陵縣石勒遣左長史王修獻捷於漢漢主曜遣兼司徒郭汜授勒太宰領大將軍進爵趙王加殊禮出警入蹕如曹公輔漢故事汜音祀拜王修及其副劉茂皆為將軍封列侯修舍人曹平樂從修至粟邑樂音洛因留仕漢言於曜曰大司馬遣

修等來曜初即位以勒為大司馬故稱之外表至誠内覘大駕彊弱俟其復命將襲乘輿覘丑廉翻乘繩證翻時漢兵實疲獘曜信之乃追汜還斬修於市三月勒還至襄國劉茂逃歸言修死狀勒大怒曰孤事劉氏於人臣之職有加矣彼之基業皆孤所為今既得志還欲相圖趙王趙帝孤自為之何待於彼邪乃誅曹平樂三族為劉石相攻張本帝令羣臣議郊祀尚書令刁協等以為宜須還洛乃修之司徒荀組等曰漢獻帝都許即行郊祀范書漢獻帝建安元年郊祀上帝於安邑是年七月至洛

陽復郊祀上帝八月遷許無郊祀之事或别見他書也晉書禮志載組議云獻帝遷許即便立郊蓋郊祀不在遷許之年也何必洛邑帝從之立郊丘於建康城之巳地辛卯帝親祀南郊以未有北郊按成帝咸和八年始於覆舟山南立北郊并地祇合祭之詔琅邪恭王宜稱皇考賀循曰禮子不敢以己爵加於父此前漢師丹引禮以為言事見三十三卷漢哀帝建平元年乃止　初蓬陂塢主陳川蓬陂即左傳之蓬澤在浚儀縣自稱陳留太守守式又翻祖逖之攻樊雅也川遣其將李頭助之頭力戰有功逖厚遇之頭每歎曰得此人為主吾死無恨川聞而殺之頭黨馮

寵帥其衆降遯川益怒大掠豫州諸郡遯遣兵擊破之夏四月川以浚儀叛降石勒（浚儀縣屬陳留郡故大梁也帥讀曰率降户江翻下同）周撫之敗走也徐龕部將于藥追斬之及朝廷論功而劉遐先之（先悉薦翻）龕怒以泰山叛降石勒自稱兖州刺史　漢王曜還都長安（自粟邑還長安遂定都也）立妃羊氏為皇后（即惠帝羊皇后曜納羊后見八十七卷懷帝永嘉五年）子熙為皇太子封子襲為長樂王（樂音洛）闡為太原王冲為淮南王敞為齊王高為魯王徽為楚王諸宗室皆進封郡王羊氏即故惠帝

后也曜嘗問之曰吾如何司馬家兒羊氏曰陛下開基之聖主彼亡國之暗夫何可並言彼貴為帝王有一婦一子及身三耳曾不能庇妾於爾時實不欲生意謂世間男子皆然自奉巾櫛已來始知天下自有丈夫耳曜甚寵之頗干預國事　南陽王保自稱晉王改元建康置百官以張寔為征西大將軍開府儀同三司陳安自稱秦州刺史降于漢又降于成上邽大飢士衆困迫張春奉保之南安祁山之往也寔遣韓璞帥步騎五千救之

陳安退縣諸縣諸道前漢屬天水郡後漢晉省水經註縣諸水歷縣諸故道北東東入清水清水東南注渭保歸上邽未幾保復為安所逼幾居豈翻復扶又翻寔遣其將宋毅救之安乃退　江東大饑詔百官各上封事益州刺史應詹上疏曰詹自益州刺史還建康元康以來賤經尚道以玄虛宏放為夷達也夷曠以儒術清儉為鄙俗宜崇奬儒官以新俗化　祖逖攻陳川于蓬關石勒遣石虎將兵五萬救之戰于浚儀逖兵敗退屯梁國勒又遣桃豹將兵至蓬關逖退屯淮南此淮南郡治壽春虎徙川部衆五千

戶于襄國留豹守川故城　石勒遣石虎擊鮮卑日六延于朔方大破之斬首二萬級俘虜三萬餘人孔萇攻幽州諸郡悉取之段匹磾士衆飢散欲移保上谷晉志上谷郡治沮陽縣秦置郡在谷之上頭故名焉代王鬱律勒兵將擊之匹磾棄妻子奔樂陵依邵續樂陵郡治厭次續保之以奉晉　曹嶷遣使賂石勒請以河為境勒許之嶷已緣河置戍矣今賂勒請以河為境者懼勒之侵軼也　梁州刺史周訪擊杜曾大破之馬雋等執曾以降訪斬之并獲荊州刺史第五猗送於武昌訪以猗本中朝所署

朝直還翻加有時望白王敦不宜殺敦不聽而斬之猗從杜曾事始

八十九卷愍帝建興四年初敦患杜曾難制謂訪曰若擒曾當相論

為荊州及曾死而敦不用王廙在荊州廙羊至翻又逸職翻多殺

陶侃將佐將即亮翻以皇甫方回為侃所敬責其不詣己收

斬之士民怨怒上下不安帝聞之徵廙為散騎常侍以周

訪代廙為荊州刺史王敦忌訪威名意難之從事中郎

郭舒說敦曰鄙州雖荒弊乃用武之國不可以假人宜

自領之郭舒先在荊州歷事劉弘王澄說輸芮翻訪為梁州足矣敦從之六

月丙子詔加訪安南將軍餘如故訪大怒敦手書譬觧并遺玉環玉梳以申厚意遺于季翻訪抵之於地曰吾豈賈豎可以寶悅邪賈音古訪在襄陽務農訓兵陰有圖敦之志守宰有缺輒補然後言上上時掌翻敦患之而不能制魏該為外寇所逼自宜陽率衆南遷新野魏該自懷帝末屯宜陽界一泉塢宜陽縣屬弘農郡新野縣漢屬南陽郡晉屬義陽郡助周訪討杜曾有功拜順陽太守趙固死郭誦留屯陽翟陽翟縣漢屬潁川郡晉屬河南郡石生屢攻之不能克　漢主曜立宗廟社稷南北郊於長安詔

曰吾之先興於北方光文立漢宗廟以從民望見八十五卷惠帝永興元年今宜改國號以單于為祖亟議以聞羣臣奏光文始封盧奴伯晉成都王穎封劉淵為盧奴伯陛下又王中山中山趙分也王于況翻分扶問翻請改國號為趙從之以冒頓配天冒莫北翻光文配上帝　徐龕冠掠濟岱岱泰山也龕冠掠濟岱之間濟子禮翻破東莞沈約志武帝太康元年分琅邪立東莞郡晉志東莞故魯鄆邑劉昫曰唐沂州沂水縣漢東莞縣地宋白曰春秋莒魯爭鄆杜預註云城陽姑幕縣南有員亭即鄆也俗變其字耳十三州志云有東西二鄆魯昭公所居者為西鄆兗州東平郡是也莒魯所爭者為東鄆漢東莞縣是也莞音官　帝問將帥可

以討龕者於王導(將即亮翻帥所類翻)導以為太子左衛率泰山羊鑒龕之州里冠族(冠古玩翻)必能制之鑒深辭才非將帥郗鑒亦表鑒非才不可使導不從秋八月以羊鑒為征虜將軍征討都督督徐州刺史蔡豹臨淮太守劉遐鮮卑段文鴦等討之(段文鴦時從其兄匹磾在厭次)冬石勒左右長史張敬張賓左右司馬張屈六程遐等勸勒稱尊號勒不許十一月將佐等復請勒稱大將軍大單于領冀州牧趙王(復扶又翻單音蟬)依漢昭烈在蜀魏武在鄴故事以河內

等二十四郡為趙國太守皆為内史準禹貢復冀州之境（時以河内魏汲頓丘平原清河鉅鹿常山中山長樂樂平趙國廣平陽平章武勃海河間上黨定襄范陽漁陽武邑燕國樂陵二十四郡為趙國準禹貢魏武復冀州之境南至盂津西達龍門東至于河北至塞垣）以大單于鎮撫百蠻罷并朔司三州（晉未嘗置朔州此罷朔州未知誰所置也）通置部司以監之勸許之戊寅即趙王位（石勒字世龍）大赦依春秋時列國稱元年初勒以世亂律令煩多命法曹令史貫志（貫姓也志其名）采集其要作辛亥制五千文施行十餘年乃用律令以理曹參軍上黨續咸為律學祭酒

(姓譜帝舜七友有續牙曰晉大夫狐鞫居食采於續號續簡伯後以為氏)咸用法詳平國人稱之以中壘將軍支雄(中壘將軍後趙創置)游擊將軍王陽領門臣祭酒(勒置經學祭酒律學祭酒史學祭酒門臣祭酒)專主平定辭訟重禁兵至不得陵侮衣冠舊族(舊族世家之族也勒嘗人也能禁其醜類不使陵暴舊族及衣冠之士晉文公初欲俘陽樊之民殆有愧焉)號胡為國人遣使循行州郡勸課農桑朝會始用天子禮樂衣冠儀物從容可觀矣(朝直逯翻從干容翻)加張賓大執灋專總朝政(朝直逯翻下同)以石虎為單于元輔都督禁衛諸軍事尋加驃騎將軍侍中開府賜

爵中山公[驃匹妙翻]自餘羣臣授位進爵各有差張賓任遇優顯羣臣莫及而謙虛敬慎開懷下士屏絕阿私[屏必郢翻]以身帥物[帥讀曰率]入則盡規出則歸美勒甚重之每朝常為之正容貌簡辭令呼曰右侯而不敢名[史言張賓有大臣之節所以虜石勒之禮貌為于偽翻]十二月乙亥大赦平州刺史崔毖自以中州人望鎮遼東[毖崔琰之曾孫琰在魏時為冀州人士之首子孫遂為冀州冠族毖音祕]而士民多歸慕容廆[廆戶罪翻]心不平數遣使招之皆不至[數所角翻]意廆拘留之乃陰說高句麗段氏宇文氏使

共攻之（説輸芮翻句音如字又音駒麗力知翻）約滅廆分其地毖所親勃海高瞻力諫毖不從三國合兵伐廆諸將請擊之廆曰彼為崔毖所誘欲邀一切之利軍勢初合其鋒甚銳不可與戰當固守以挫之彼烏合而來（飛烏見食羣集而聚啄之人或驚之則四散飛去故兵以利合無所統一者謂之烏合）既無統壹莫相歸服久必携貳一則疑吾與毖詐而覆之二則三國自相猜忌待其人情離貳然後擊之破之必矣三國進攻棘城廆閉門自守遣使獨以牛酒犒宇文氏（使疏吏翻犒苦告翻）二國疑宇文

氏與廆有謀各引兵歸兵法所謂合則能離之慕容廆有焉宇文大人悉獨官曰二國雖歸吾當獨取之宇文氏士卒數十萬連營四十里廆使召其子翰於徒河翰自愍帝建興元年鎮徒河翰遣使白廆曰悉獨官舉國為寇彼衆我寡易以計破難以力勝今城中之衆足以禦寇翰請為奇兵於外伺其間而擊之間古莧翻下同內外俱奮使彼震駭不知所備破之必矣今并兵為一彼得專意攻城無復它虞虞防也備也復扶又翻下同非策之得者也且示衆以怯恐士氣不戰先沮矣沮在

吕翻麃猶疑之遼東韓壽言於麃曰悉獨官有憑陵之志將驕卒惰軍不堅密若奇兵卒起卒讀曰猝掎其無備必破之策也掎舉綺翻偏引曰掎又從後牽曰掎麃乃聽翰留徒河悉獨官聞之曰翰素名驍果驍堅堯翻今不入城或能為患當先取之城不足憂乃分遣數千騎襲翰翰知之詐為段氏使者逆於道曰慕容翰久為吾患聞當擊之吾已嚴兵相待宜速進也使者既去翰即出城設伏以待之宇文氏之騎見使者大喜馳行不復設備進入伏中翰奮擊盡獲

之乘勝徑進遣間使語廆出兵大戰按間陳而行故謂之間使間古莧翻廆使其子皝與長史裴嶷將精銳為前鋒皝呼廣翻自將大兵繼之悉獨官初不設備聞廆至驚悉衆出戰前鋒始交翰將千騎從旁直入其營縱火焚之將即亮翻衆皆惶擾不知所為遂大敗悉獨官僅以身免廆盡俘其衆獲皇帝玉璽三紐皇帝璽即宇文大人普回出獵所得者璽斯氏翻崔毖聞之懼使其兄子燾詣棘城偽賀會三國使者亦至請和曰非我本意崔平州教我耳廆以示燾臨之以兵燾懼首服首式

救翻廆乃遣壽歸謂毖曰降者上策走者下策也引兵隨之毖與數十騎棄家犇高句麗其衆悉降於廆降户江翻廆以其子仁為征虜將軍鎮遼東為仁以遼東號爭國張本與官府市里案堵如故高句麗將如奴子據于河城廆遣將軍張統掩擊擒之俘其衆千餘家以崔壽高瞻韓恒石琮歸于棘城待以客禮恒安平人琮鑒之孫也石鑒事武帝惠帝位通顯廆以高瞻為將軍瞻稱疾不就廆數臨候之數所角翻撫其心曰君之疾在此不在宅也今晉室喪亂孤欲與諸君

共清世難（袁息浪翻難乃旦翻）翼戴帝室君中州望族宜同斯顧奈何以中外之異介然疏之哉（介然堅正不移之貌）夫立功立事惟問志略何如耳中外何足問乎（以瞻薄庬起於東夷不肯委身事之故有是言）瞻猶不起庬頗不平龍驤主簿宋該與瞻有隙（庬進號龍驤將軍以該為府主簿驤思將翻）勸庬除之庬不從瞻以憂卒　初鞠羨既死鞠（羨死見八十六卷懷帝永嘉元年）苟晞復以羨子彭為東萊太守（復扶又翻）會曹嶷徇青州（事見八十七卷永嘉三年嶷魚力翻）與彭相攻嶷兵雖彊郡人皆為彭死戰（為于偽翻）嶷不能克久之彭歎曰

今天下大亂彊者為雄曹亦鄉里彭與疑皆齊人為天所相相悉亮翻苟可依憑即為民主何必與之力爭使百姓肝腦塗地吾去此則禍自息矣郡人以為不可爭獻拒疑之策彭一無所用與鄉里千餘家浮海歸崔毖北海鄭林客於東萊彭疑之相攻林情無彼此疑賢之不敢侵掠彭與之俱去比至遼東比必寐翻毖已敗乃歸慕容廆廆以彭參龍驤軍事遺鄭林車牛粟帛遺于季翻皆不受躬耕于野宋該勸廆獻捷江東廆使該為表裴嶷奉之并所得三

璽詣建康獻之高句麗數寇遼東句如字又音駒麗力知翻數所角翻廆遣慕容翰慕容仁伐之高句麗王乙弗利逆來求盟翰仁乃還還從宣翻又如字是歲蒲洪降趙考異曰三十國晉春秋洪降劉曜在大興元年按元年曜未都長安晉書洪載記無年但云曜僭號長安洪歸曜故置是年趙主曜以洪為率義侯屠各路松多起兵於新平扶風以附晉王保屠直於翻保使其將楊曼王連據陳倉張顗周庸據陰密松多據草壁水經註隴山西南降隴城北有松多川蓋松多據此因以為地名草壁在陰密之東顗魚豈翻秦隴氐羌多應之趙主曜遣諸將攻之不克曜自

将擊之将即亮翊

三年春正月曜攻陳倉王連戰死楊曼犇南氏氏種之居陳倉南者即仇池楊氏也曜進拔草壁路松多犇隴城又拔陰密晉王保懼遷于桑城水經註洮水自臨洮縣東北流過索西城又北出門峽又東北逕桑城東又北逕安故縣保欲自桑城奔河西也曜還長安以劉雅為大司徒張春謀奉晉王保奔涼州張寔遣其将陰監将兵迎之聲言翼衛其實拒之段末柸攻段匹磾破之碑丁奚翊匹磾謂邵續曰吾本外番以慕義破家君不忘久要要一遥翊久要舊約也

請相與共擊末柸續許之遂相與追擊末柸大破之匹磾與弟文鴦攻薊匹磾奔邵續薊爲石氏所取薊音計後趙王勒知續勢孤是時劉石國號皆曰趙史以石趙爲後趙以別之遣中山公虎將兵圍厭次厭於琰翻孔萇攻續別營十一皆下之二月續自出擊虎虎伏騎斷其後斷丁管翻遂執續使降其城欲使續降厭次城也降戶江翻下同續呼兄子竺等謂曰吾志欲報國不幸至此汝等努力奉匹磾爲主勿有貳心匹磾自薊還未至厭次聞續已沒衆懼而散復爲虎所遮復扶又翻下同文鴦以親兵數百力

戰始得入城與續子緝兄子存竺等嬰城固守虎送續於襄國勒以為忠釋而禮之以為從事中郎因下令自今克敵獲士人毋得擅殺必生致之勒禮續而終於殺續所以令生致士人者不過欲使之從己耳吏部郎劉肖聞續被攻被皮義翻言於帝曰北方藩鎮盡矣惟餘邵續而已如使復為石虎所滅孤義士之心阻歸本之路愚謂宜發兵救之肖續所遣也事見八十九卷愍帝建興二年帝不能從聞續已沒乃下詔以續位任授其子緝　趙將尹安宋始宋恕趙慎四軍屯洛陽叛降後趙

漢主曜改國號曰趙石勒稱趙王同在上年而勒併曜始得中原故以後趙別之後趙將石生引兵赴之安等復叛降司州刺史李矩復扶又翻矩使潁川太守郭默將兵入洛石生虜宋始一軍北渡河於是河南之民皆相帥歸矩帥讀曰率洛陽遂空　三月裴嶷至建康嶷魚力翻盛稱慕容廆之威德賢儁皆為之用朝廷始重之朝廷始頗輕視待慕容今以嶷言始重之帝謂嶷曰卿中朝名臣朝直遥翻當留江東朕別詔龍驤送卿家屬嶷曰臣少蒙國恩出入省闥嶷仕西朝歷中書侍郎給事黃門郎故云然少詩照翻若得復奉輦轂臣之

至榮但以舊京淪沒山陵穿毀雖名臣宿將莫能雪耻復扶又翻将即亮翻獨慕容龍驤竭忠王室志除凶逆故使臣萬里歸誠今臣來而不返必謂朝廷以其僻陋而棄之孤其嚮義之心使懈體於討賊體當依載記作怠懈居隘翻此臣之所甚惜是以不敢狗私而忘公也謂留江東乃是狗一身之私計歸棘城則可輔廆以討賊乃天下之公義也疑之心益以廆可與共功名鄙晉之君臣宴安江沱為不足與共事而已帝曰卿言是也乃遣使隨疑拜廆安北將軍平州刺史使疏吏翻

閏月以周顗為尚書左僕射顗魚豈翻晉王保將張

春楊次與別將楊韜不協勸保誅之且請擊陳安保皆不從夏五月春次幽保殺之保體肥大重八百斤喜睡好讀書（喜許記翻　好呼到翻）而暗弱無斷故及於難（斷丁亂翻　難乃旦翻）保無子張春立宗室子瞻為世子稱大將軍保衆散犇京州者萬餘人陳安表於趙主曜請討瞻等曜以安為大將軍擊瞻殺之張春犇枹罕（枹罕縣前漢屬金城後漢屬隴西郡張軌分屬晉興郡唐為河州枹音膚）安執楊次於保柩前斬之因以祭保安以天子禮葬保於上邽謚曰元王　羊鑒討徐龕頓兵下邳

不敢前蔡豹敗龕於檀丘檀丘在魯國卞縣東南敗補邁翻龕求救於後趙後趙王勒遣其將王伏都救之又使張敬將兵為之後繼勒多所邀求而伏都淫暴龕患之張敬至東平龕疑其襲己乃斬伏都等三百餘人復來請降復扶又翻降戶江翻下同勒大怒命張敬據險以守之據險守龕欲久以斃之也帝亦惡龕反覆不受其降惡烏路翻敕鑒豹以時進討鑒猶疑憚不進尚書令刁協劾奏鑒免死除名以蔡豹代領其兵王導以所舉失人乞自貶帝不許　六月後趙孔萇攻

段匹磾（磾丁奚翻）恃勝而不設備段文鴦襲擊大破之京兆人劉弘客居涼州天梯山（武威姑臧城南有天梯山）以妖術惑衆從受道者千餘人（妖於驕翻）西平元公張寔左右皆事之帳下閻涉牙門趙卬皆弘鄉人弘謂之曰天與我神璽應王涼州（璽斯氏翻王于況翻）涉卬信之密與寔左右十餘人謀殺寔奉弘為主寔弟茂知其謀請誅弘寔令牙門將史初收之未至涉等懷刃而入殺寔於外寢（考異曰晉書作閻沙趙卬又云寔知其謀收劉弘殺之據晉春秋作閻涉趙卬又弘死在寔被殺後今從之）弘見史初至謂

曰使君已死殺我何為初怒截其舌而因之轘於姑臧市（轘胡慣翻車裂也涼州及武威郡皆治姑臧縣）誅其黨與數百人左司馬陰元等以寔子駿尚幼推張茂為涼州刺史西平公赦其境內以駿為撫軍將軍　丙辰趙將解虎及長水校尉尹車謀反與巴酋句徐庫彭等相結（解戶買翻酋慈由翻下同句古侯翻庫音舍皆姓也）事覺虎車皆伏誅趙主曜因徐彭等五十餘人于阿房將殺之（阿房即秦阿房宮舊基亦謂之阿城）光祿大夫游子遠諫曰聖王用刑惟誅元惡而已不宜多殺爭之叩頭流血曜

怒以為助逆而因之盡殺徐彭等尸諸市十日乃投於水於是巴衆盡反推巴酋句渠知為主自稱大秦改元曰平趙四山氐羌巴羯應之者三十餘萬關中大亂城門晝閉子遠又從獄中上表諫爭（爭讀曰諍）曜手毀其表曰大荔奴（大荔戎種落之名子遠蓋戎出也）不憂命在須臾猶敢如此嫌死晚邪叱左右速殺之中山王雅郭汜朱紀呼延晏等諫曰子遠幽囚禍在不測猶不忘諫爭（汜音祀爭讀曰諍）忠之至也陛下縱不能用奈何殺之若子遠朝誅臣等亦當

夕死以彰陛下之過天下將皆捨陛下而去陛下誰與居乎曜意解乃赦之曜教內外戒嚴將自討渠知子遠又諫曰陛下誠能用臣策一月可定大駕不必親征也曜曰卿試言之子遠曰彼非有大志欲圖非望也謂帝王之事非常人所望直畏陛下威刑欲逃死耳陛下莫若廓然大赦與之更始更工衡翻應前日坐虎車等事其老弱沒入奚官者皆縱遣之使之自相招引聽其復業彼既得生路何為不降降戶江翻下同若其中自知罪重屯結不散者願假臣弱兵

五千必為陛下梟之梟不孝鳥說文曰至捕梟磔之以頭掛木上故今謂掛首為梟首為于偽翻梟堅堯翻不然令反者彌山被谷彌滿也被皮義翻雖以天威臨之恐非歲月可除也曜大悅即日大赦以子遠為車騎大将軍開府儀同三司都督雍秦征討諸軍事子遠屯于雍城雍于用翻降者十餘萬移軍安定反者皆降惟句氏宗黨五千餘家保于陰密進攻滅之遂引兵巡隴右先是氐羌十餘萬落據險不服先悉薦翻其酋虛除權渠自號秦王子遠進造其壁造七到翻權渠出兵拒之五戰皆敗

權渠欲降其子伊餘大言于衆曰往者劉曜自來猶無若我何况此偏師何謂降也帥勁卒五萬晨壓子遠壘門帥讀曰率諸將欲擊之子遠曰伊餘勇悍當今無敵所將之兵復精于我復扶又翻又其父新敗怒氣方盛其鋒不可當也不如緩之使氣竭而後擊之乃堅壁不戰伊餘有驕色子遠伺其無備伺相吏翻夜勒兵蓐食旦值大風塵昏子遠悉衆出掩之生擒伊餘盡俘其衆權渠大懼被髪𠢐面請降被皮義翻𠢐力之翻以刀割面也子遠啓曜以權渠為征西

將軍西戎公啓閲也閲陳其事以白于上謂之啓分徙伊餘兄弟及其部落二十餘萬口于長安曜以子遠為大司徒録尚書事曜立太學選民之神志可教者千五百人擇儒臣以教之作酆明觀觀古玩翻下同及西宫起陵霄臺于滈池司馬彪曰滈在上林苑中孟康曰長安西南有滈池古史考曰武王遷鎬長安豐亭鎬池也滈與鎬同下考翻又于霸陵西南營壽陵侍中喬豫和苞上疏諫以為衛文公承亂亡之後節用愛民營建宫室得其時制故能興康叔之業延九百之祚衛為狄人所滅文公徙居楚丘大布之衣大帛之冠務材訓農通商惠工始建

城市而營宮室得其時制百姓悅之國家殷富衛以復興自康叔始封于衛至秦始滅延祚九百餘年前奉詔書營鄴明觀市道細民咸譏其奢曰以一觀之功足以平涼州矣言以起一觀之功力足以平河西張氏今又欲擬阿房而建西宮法瓊臺而起陵霄其為勞費億萬鄴明若以資軍旅乃可兼吳蜀而壹齊魏矣吳謂晉蜀謂李特齊又謂曹嶷魏謂石勒聞營建壽陵周圍四里深三十五丈深式禁錮以銅為槨飾以黃金功費若此殆非國內所能辦也秦始皇下錮三泉土未乾而發毀詳見三十一卷漢成帝永始元年劉向封事乾音干自古無不

亡之國不掘之墓故聖王之儉葬乃深遠之慮也陛下奈何於中興之日曜平靳氏之難而自立故其臣謂之中興而踵亡國之事乎曜下詔曰二侍中懇懇有古人之風可謂社稷之臣矣其悉罷宮室諸役壽陵制度一遵霸陵之法封豫安昌子苞平輿子輿音豫並領諫議大夫仍布告天下使知區區之朝欲聞其過也朝直遥翻又省酆水囿以與貧民豐水出京兆南山東北流注于渭曜立囿於豊水左右

祖逖將韓潛與後趙將桃豹分據陳川故城豹居西臺潛居東臺豹由南門潛由

東門出入相守四旬遯以布囊盛土如米狀盛時征翻使千餘人運上臺上時掌翻又使數人擔米息於道豹兵逐之擔都甘翻棄擔而走擔都濫翻豹兵久飢得米以為遯士衆豐飽益懼先以囊盛土運之潛所以疑之也又使人擔米以餌豹兵示之以實也後趙將劉夜堂以驢千頭運糧饋豹遯使韓潛及別將馮鐵邀擊於汴水水經注蒗蕩渠水自中牟東流至浚儀縣分為二水南流者曰沙水東注者曰汴水汴水東流入梁郡盡獲之豹宵遁屯東燕城即漢東郡燕縣也後魏置東燕縣屬陳留郡隋改為胙城縣屬東郡唐屬滑州豹兵已有懼心糧又為遯所獲故宵遁也遯使潛進屯封丘以逼

之馮鐵據二臺逖鎮雍丘封丘雍丘二縣皆屬陳留郡春秋傳敗狄于長丘在封丘界雍丘故杞國也數遣兵邀擊後趙兵數所角翻後趙鎮戍歸逖者甚多境土漸蹙先是趙固上官己李矩郭默互相攻擊逖馳使和解之先悉薦翻使疏吏翻下同示以禍福遂皆受逖節度秋七月詔加逖鎮西將軍逖在軍與將士同甘苦約己務施施式豉翻勸課農桑撫納新附雖疏賤者皆結以恩禮河上諸塢先有任子在後趙者皆聽兩屬居兩界之上者聽其兩屬因以為間時遣遊軍偽抄之抄楚交翻明其未附塢主皆感恩後

趙有異謀輒密以告由是多所克獲自河以南多叛後趙歸于晉逖練兵積穀為取河北之計後趙王勒患之乃下幽州為逖修祖父墓置守冢二家逖范陽人其祖父墓在焉下逖嫁翻因與逖書求通使及互市逖不報書而聽其互市收利十倍逖牙門童建殺新蔡內史周密降于後趙姓譜顓頊子老童之後以為氏勒斬之送首於逖曰叛臣逃吏吾之深仇將軍之惡猶吾惡也惡烏路翻逖深德之自是後趙人叛歸逖者逖皆不納禁諸將不使侵暴後趙之民邊境之間稍

得休息逖聽河上諸塢兩屬此用閒之智也然石勒為逖修祖父墓斬童建而送其首亦所以懈逖推鋒越河之心八月辛未梁州刺史周訪卒訪善於撫士衆皆為致死為于偽翻知王敦有不臣之心私常切齒切齒上下齒相磨切也敦由是終訪之世未敢為逆敦遣從事中郎郭舒監襄陽軍監工銜翻帝以湘州刺史甘卓為梁州刺史督沔北諸軍事鎮襄陽王敦憚周訪而不敢為逆至其舉兵也不以甘卓為虞亦可謂奸雄矣舒既還帝徵為右丞敦留不遣　後趙王勒遣中山公虎帥步騎四萬擊徐龕帥讀曰率下同龕送妻子為質乞降勒

許之（勒許龕降力未能取龕耳觀其後敘龕足以知其心質音致）蔡豹屯卞城（卞縣屬魯國劉昫曰隋於卞縣古城置泗水縣唐屬兖州）石虎將擊之豹退守下邳為徐龕所敗（敗補邁翻）虎引兵城封丘而旋徙士族三百家寘襄國崇仁里（崇仁里勒所命名以處衣冠之族）置公族大夫以領之　後趙王勒用法甚嚴禁令尤峻犯者不赦宮殿既成初有門戶之禁有醉卒乘馬突入止車門勒大怒責宮門小執法馮翥（執法御史之官也紫宮南蕃中二星曰左右執法晉之故臣為勒定宮制取比置宮門執法即以張賓為大執法總朝政故宮門置小執法翥章庶翻）翥惶懼失辭對曰向有

醉卒乘馬馳入甚呵禦之而不可與語勒笑曰酋人正自難與言恕而不罪勒使張賓領選初定五品後更定九品命公卿及州郡歲舉秀才至孝廉清賢良直言武勇之士各一人選須絹翻石勒立國粗有綱紀石虎繼之無復有是　西平公張茂立兄子駿為世子　蔡豹既敗將詣建康歸罪北中郎將王舒止之帝聞豹退遣使收之使疏吏翻舒夜以兵圍豹豹以為宅冦帥麾下擊之聞有詔乃止舒執豹送建康冬十月丙辰斬之　王敦殺武陵内史向碩史書王敦專殺

以著其無君之罪帝之始鎮江東也敦與從弟導同心翼戴帝亦推心托之敦總征討懷帝永嘉五年帝以敦刺揚州加都督征討諸軍事其討華軼杜弢王機杜曾皆其功也從才用翻導專機政尚書萬機之本導錄尚書事是專機政也羣從子弟布列顯要從才用翻時人為之語曰王與馬共天下後敦自恃有功且宗族彊盛稍益驕恣帝畏而惡之惡烏路翻乃引劉隗刁協等以為腹心稍抑損王氏之權導亦漸見疎外中書郎孔愉陳導忠賢有佐命之勳宜加委任帝出愉為司徒左長史導能任真推分澹如也分扶問翻澹杜

覽翻有識皆稱其善處興廢而敦益懷不平史言導所以福祚流子孫敦所以隕身喪家禍及王含父子處昌呂翻遂構嫌隙初敦辟吴興沈充為參軍充薦同郡錢鳳於敦敦以為鎧曹參軍二人皆巧諂凶狡知敦有異志陰贊成之為之畫策敦寵信之勢傾内外敦上疏為導訟屈辭語怨望導封以還敦導錄尚書先見敦疏故封還之為于偽翻下隗為同敦復遣奏之復扶又翻左將軍譙王承承音拯以此觀之則前作承誤也忠厚有志行行下孟翻帝親信之夜名承以敦疏示之曰王敦以頃年之功位任足矣而所求不已

言至於此將若之何承曰陛下不早裁之以至今日敦必為患劉隗為帝謀出心腹以鎮方面會敦表以宣城内史沈充代甘卓為湘州刺史帝謂承曰王敦姦逆已著朕為惠皇其勢不遠（言當如惠帝受制於強臣也）湘州據上流之勢控三州之會（三州謂荆交廣）欲以叔父居之何如（古者同姓諸侯天子謂之伯父叔父承宣帝之從孫而帝宣帝之曾孫於屬亦叔父也）承曰臣奉承詔命惟力是視何敢有辭然湘州經蜀寇之餘（蜀寇謂杜弢之亂也）民物凋弊若得之部比及三年乃可即戎（用論語冉有對孔子之言即從也朱

素曰即就也戎兵也比必寐翻苟未及此雖復灰身亦無益也復扶又翻十二月詔曰晉室開基方鎮之任親賢並用其以譙王丞為湘州刺史長沙鄧騫聞之歎曰湘州之禍其在斯乎丞行至武昌敦與之宴謂丞曰大王雅素佳士雅素猶言平常也恐非將帥才也將即亮翻帥所類翻丞曰公未見知耳鉛刀豈無一割之用後漢班超之言敦謂錢鳳曰彼不知懼而學壯語足知其不武無能為也乃聽之鎮丞雖忠有餘而才不足敦窺見而知其無能為時湘土荒殘公私困弊丞躬自儉約傾心綏撫甚有

能名　高句麗寇遼東句如字又音駒麗力知翻慕容仁與戰大破
之自是不敢犯仁境
四年春二月徐龕復請降復扶又翻下同　張茂築靈鈞臺基
高九仞高居傲翻武陵閻曾夜叩府門武陵疑當作武威呼曰武公
遣我來張軌謚武公呼火故翻言何故勞民築臺有司以為妖請
殺之茂曰吾信勞民曾稱先君之命以規我何謂妖乎
乃為之罷役妖於驕翻為于偽翻下同　三月癸亥日中有黑子日中
有黑子陰侵陽而磨蕩之也時王敦驕悖浸甚故象見于天著作佐郎河東郭璞以

帝用刑過差上疏以為陰陽錯繆皆繁刑所致赦不欲數數所角翻然子産知鑄刑書非政之善不得不作者須以救弊故也左傳鄭鑄刑書叔向詒子産書曰國將亡必多制復書曰吾以救世也須待也令之宜赦理亦如之

後趙中山公虎攻幽州刺史段匹磾於厭次磾丁奚翻厭於琰翻孔萇攻其統内諸城悉拔之段文鴦言於匹磾曰我以勇聞故為民所倚望今視民被掠而不救是怯也被皮義翻下同民失所望誰復為我致死遂帥壯士數十騎出戰復扶又翻為于僞翻帥讀曰率殺後趙兵甚衆馬乏伏不

能起虎呼之曰兄與我俱外蕃久欲與兄同為一家今天不違願於此得相見何為復戰請釋仗文鴦罵曰汝為寇賊當死日久吾兄不用吾策事見七十八卷懐帝永嘉六年故令汝得至此我寧鬬死不為汝屈遂下馬苦戰槊折執刀戰不已槊色角槊矛長丈八者曰槊折而設槊自辰至申後趙兵四面解馬羅披自鄣馬羅披意即障泥也前執文鴦文鴦力竭被執城内奪氣匹磾欲單騎歸朝騎奇寄翻朝直遥翻邵續之弟樂安内史洎勒兵不聽洎復欲執臺使王英送於虎臺使晉朝所遣者也使疏

史（翻）匹磾正色責之曰卿不能遵兄之志逼吾不得歸朝亦已甚矣復欲執天子使者我雖外蕃所未聞也洎與兄子緝竺等輿櫬出降（櫬初覲翻降戶江翻）匹磾見虎曰我受晉恩志在滅汝不幸至此不能為汝敬也後趙王勒及虎素與匹磾結為兄弟虎即起拜之勒以匹磾為冠軍將軍（冠古玩翻）文鴦為左中郎將散諸流民三萬餘戶復其本業置守宰以撫之於是幽冀并三州皆入於後趙匹磾不為勒禮常著朝服持晉節（著陟略翻）久之與文鴦邵續皆

為後趙所殺厭次既破無後後患匹磾兄弟與部績皆被害石勒志趣從可知矣五月庚申詔免中州良民遭難為楊州諸郡僮客者以備征役難乃旦翻尚書令刁協之謀也由是衆益怨之終南山崩終南山長安南山也時劉曜據關中亡國之徵晉書書於曜載記秋七月甲戌以尚書僕射戴淵為征西將軍都督司兗豫并雍冀六州諸軍事司州刺史鎮合肥合肥縣屬淮南郡雍於用翻丹陽尹劉隗為鎮北將軍都督青徐幽平四州諸軍事青州刺史鎮淮陰淮陰縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳郡晉屬廣陵郡皆假節領兵名為備敵

實備王敦也隗雖在外而朝廷機事進退士大夫帝皆與之密謀敦遺隗書曰（遺于季翻）頃承聖上顧眄足下今大賊未滅中原鼎沸欲與足下及周生之徒（周生謂周顗敦素憚顗見輒扇面不休故舉以為言）勠力王室共靜海內若其泰也則帝祚於是乎隆若其否也（否皮鄙翻）則天下永無望矣隗答曰魚相忘於江湖人相忘於道術（引莊子大宗師之言）竭股肱之力効之以忠貞（晉大夫荀息之言）吾之志也敦得書甚怒壬午以驃騎將軍王導為侍中司空假節錄尚書領中書監（驃匹妙翻）帝

以敦故并疎忌導御史中丞周嵩上疏以為導忠素竭誠輔成大業不宜聽孤臣之言惑疑似之說放逐舊德以佞伍賢（用兵列陳五人為伍伍同列也以佞伍賢言賢佞同列也）虧既往之恩招將來之患（向者親倚導而今疎忌之是虧既往之恩也招導或自疑外而與敦同是招將來之患也招之遙翻）帝頗感寤導由是得全（史言周顗兄弟保護王導）八月常山崩（常山在常山郡上曲陽縣西北其地時屬石勒）豫州刺史祖逖以戴淵吳士（淵廣陵人廣陵故吳王濞都也）雖有才望無宏致遠識且已翦荊棘收河南地而淵雍容一旦來統之意甚怏怏（怏於兩翻）又聞王

敦與劉刁構隙將有內難（難乃旦翻）知大功不遂感激發病九月壬寅卒於雍丘豫州士女若喪父母譙梁間皆為立祠（喪息浪翻 為于偽翻）王敦久懷異志聞逖卒益無所憚（王敦之所忌周訪祖逖訪卒而逖繼之宜其益無所憚也然溫嶠郗鑒諸人已在晉朝卒藉之以清大憝以此知上天生材以應世世世變無窮而人才亦與之無窮固非姦雄所能逆睹也）冬十月壬午以逖弟約為平西將軍豫州刺史領逖之衆約無綏御之才不為士卒所附初范陽李產避亂依逖見約志趣異常謂所親曰吾以北方鼎沸故遠來就此冀全宗族今觀約所

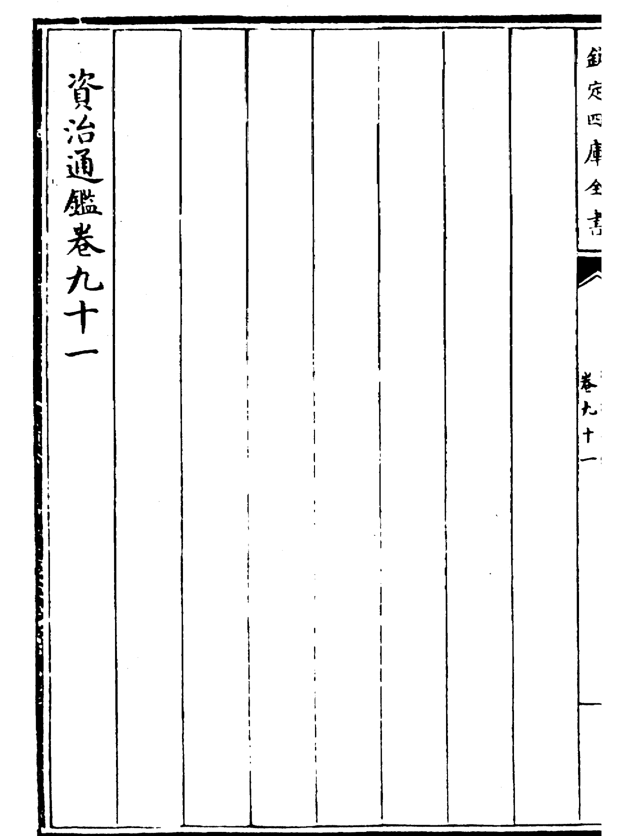
為有不可測之志吾託名姻親當早自為計無事復陷身於不義也爾曹不可以目前之利而忘長久之策乃帥子弟十餘人間行歸鄉里李産父子後事慕容儁復扶又翻帥讀曰率間古莧翻十一月皇孫衍生　後趙王勒悉名武鄉耆舊詣襄國與之共坐歡飲初勒微時與李陽鄰居數爭漚麻池相毆數所角翻漚於候翻久漬也詩云東門之池可以漚麻毛氏曰漚柔也考工記㡛氏以涗水漚其絲注云漚漸也楚人曰漚齊人曰涹涹烏禾翻然則漚是漸漬之名云漚柔者謂漸漬使之柔勒也魏收地形志鄉郡三臺嶺上有李陽基有麻池石石勒與李陽爭漚麻處也毆於口翻擊也陽由是獨不

敢來勒曰陽壯士也漚麻布衣之恨孤方兼容天下豈讐匹夫乎遽召與飲引陽臂曰孤往日厭卿老拳卿亦飽孤毒手因拜參軍都尉以武鄉比豐沛復之三世勒欲並驅漢光武光武復南頓不敢遠期十歳而勒復武鄉三世多見其不知量也復方目勦勒以民始復業資儲未豐於是重制禁釀郊祀宗廟皆用醴酒酒一宿而熟者曰醴行之數年無復釀者

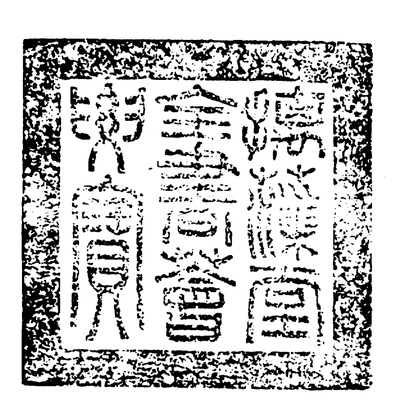
十二月以慕容廆為都督幽平二州東夷諸軍事車騎將軍平州牧考異曰燕書云車騎大將軍平州刺史按晉書載記先拜平州刺史尋加車騎州牧令從之封遼東公單于如故

遣謁者即授印綬聽承制置官司守宰廆於是備置僚屬以裴嶷遊邃爲長史嶷魚力翻裴開爲司馬韓壽爲別駕陽耽爲軍諮祭酒崔燾爲主簿黄泓鄭林參軍事鄭林不受廆車牛粟帛而躬耕于野廆蓋以是取之廆立子皝爲世子作東横横與黌同學舍也載記作東庠皝呼廣翻以平原劉讚爲祭酒使皝與諸生同受業廆得暇亦親臨聽之得暇者言廆惟於國事無暇則得一息之暇亦親臨東横聽其講說史言廆之能崇儒皝雄毅多權略喜經術國人稱之喜許記翻廆徙慕容翰鎮遼東慕容仁鎮平郭平郭縣漢屬遼東郡晉省唐新書曰高麗建安

城古平郭縣也翰撫安民夷甚有威惠仁亦次之　拓跋猗㐌妻惟氏忌代王欝律之彊恐不利於其子乃殺欝律而立其子賀傉欝律立見八十九卷愍帝建興四年傉奴沃翻大人死者數十人欝律之子什翼犍犍居言翻幼在襁褓其母王氏匿於袴中祝之曰天苟存汝則勿啼久之不啼乃得免惟氏專制國政遣使聘後趙後趙人謂之女國使以惟氏專政故謂之女國史言拓跋所以中衰使踈吏翻



資治通鑑卷九十一



總校官庶吉士臣侍朝

校對官檢討臣王坦修

謄錄監生臣梅德